

国际佛学论丛 (第3辑)

菩提心

夏坝·降央克珠 魏德东◎主编
中国人民大学国际佛学研究中心◎主办



国际佛学论丛 (第3辑)

菩提心

夏坝·降央克珠 魏德东◎主编
中国人民大学国际佛学研究中心◎主办

图书在版编目(CIP)数据

国际佛学论丛·第3辑, 菩提心 / 夏坝·降央克珠,
魏德东主编. —北京: 中国社会科学出版社, 2015. 10
ISBN 978-7-5161-6512-6

I. ①国… II. ①夏…②魏… III. ①佛学—文集②
喇嘛宗—文集 IV. ①B94—53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 232248 号

出版人 赵剑英
责任编辑 韩国茹
责任校对 董晓月
责任印制 张雪娇

出版 中国社会科学出版社
社址 北京鼓楼西大街甲 158 号
邮编 100720
网址 <http://www.csspw.cn>
发行部 010-84083685
门市部 010-84029450
经销 新华书店及其他书店

印刷装订 北京君升印刷有限公司
版次 2015 年 10 月第 1 版
印次 2015 年 10 月第 1 次印刷

开本 710×1000 1/16
印张 14.75
插页 2
字数 242 千字
定价 56.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社营销中心联系调换
电话:010-84083683
版权所有 侵权必究

国际佛学论丛（第3辑）

主 编：夏坝·降央克珠 魏德东

编辑委员：陈冠桥 江波 刘殿利
史瑛 土登曲扎 惟善
魏德东 夏坝·降央克珠
游韬 云丹 张风雷
张文良 张雪松 资粮

主 办：中国人民大学国际佛学研究中心

主编寄语

菩提心是佛教的核心概念之一。《华严经》说：“菩提心者，则为一切诸佛种子，能生一切诸佛法故。菩提心者，则为良田，长养众生白净法故。菩提心者，则为大地，能持一切诸世间故。菩提心者，则为净水，洗濯一切烦恼垢故。菩提心者，则为大风，一切世间无障碍故。菩提心者，则为盛火，能烧一切邪见爱故。菩提心者，则为净日，普照一切众生类故。菩提心者，则为明月，诸白净法悉圆满故。”在佛教思想与实践体系中，菩提心是居于核心地位的范畴。

2014年11月1—2日，中国人民大学国际佛学研究中心主办的“第四届国际佛学论坛：菩提心思想与实践暨《菩提道次第广论四家合注》出版发布会”在京举行。论坛发表论文36篇，来自国内外的专家学者、高僧大德与社会贤达共180余人出席了会议。论坛从菩提心的概念、意涵、菩提心经典研究、菩提心在佛教史上的地位、菩提心的修习实践及现代价值等多个方面，对菩提心思想与实践进行了全面、深入、系统的探讨。

本届论坛的一个重要内容是《菩提道次第广论四家合注》出版发布会。宗喀巴大师著成《菩提道次第广论》（以下简称《广论》）已有500余年，法尊法师译成汉文也近八十年，目前汉地研习《广论》蔚然成风，甚至形成了许多专门学习《广论》的团体。《广论》在西藏有200多家注释，至19世纪初，形成了4种经典注疏，并被合为一编，分上下两函，不同作者的注疏以不同的颜色撰写，题名《无比至尊大宗喀巴所著〈菩提道次第广论〉诸难要处善解之四家合注——大乘明灯》，这就是著名的《菩提道次第广论四家合注》。200年来，这部著作一直没有汉译。2010年起，宗峰、缘宗两位年轻法师在社会各界的劝请与大力支持下，以两年

时间专心致志完成了初译。其后，中国人民大学国际佛学研究中心投入大量人力物力，对于译稿进行了精心的校订，统一了科判、格式，并纳入夏坝·降央克珠、魏德东主编的《佛学译丛》，分上下册，合计1112页，由中国社会科学出版社出版，完成了学术界、佛学界的一大心愿。

呈现在读者面前的这部论丛，论文均出于第四届国际佛学论坛，主要包括3方面的内容。一是从汉传佛教史的角度研究菩提心思想的内涵与发展，二是从藏传佛教文献研究菩提心概念的意义，三是对《菩提道次第广论四家合注》的介绍。期待您的批评指正。

2015年9月15日

目 录

主编寄语	(1)
菩提之心的“发”与“行”	王建光(1)
菩提心及其在唐代密教中的地位和意义	杨曾文(30)
法藏的“菩提心”观	
——以《大乘法界无差别论疏》为中心	张文良(40)
净土宗之菩提思想探讨	张磊(56)
论菩提心与持戒	
——大乘菩萨戒的根本与实践向度	郭文(79)
试述回小向大阿罗汉之菩提心	土登曲扎(89)
从舍身饲虎到济困护生	
——5 至 10 世纪《金光明经》叙事性图像的流变	张建宇(109)
菩提寺与菩提心	叶宪允(130)
《现观庄严论》二十二种菩提心分类的经论	
渊源	夏坝·降央克珠(143)
藏传佛教经院哲学关于“新生菩提心是否必依止观双运”的	
讨论	朱竞旻 关迪(176)
佛法心要菩提心的实践方法	佐仓尊珠(187)
以发心之理划分之三种发心刍议	白玛占堆(206)
关于菩提心的理事圆融	静波(212)
初读《菩提道次第广论四家合注》	学诚(218)
沟通汉藏 利益群生	
——《菩提道次第广论四家合注》翻译及出版的意义	智敏(220)
《菩提道次第广论四家合注》：推动汉藏佛教间交流互鉴	魏德东(222)
征稿启事	(225)

Contents

Editors' Preface	(1)
How to Develop and Practise Bodhicitta	Wang Jianguang (1)
Bodhicitta and Its Position & Importance in Tantric	
Teachings of Tang Dynasty	Yang Zengwen (30)
Take The Commentary on Mahāyānadharmadhā	
tvasambhedaś āstra for Example to Summarise	
Fa Zang's View son Bodhicitta	Zhang Wenliang (40)
A Discussion in Pure – Land Tradition's Perspective of	
Bodhicitta	Zhang Lei (56)
A Statement of Bodhicitta and Śīla – Mahāyāna Bodhisattva	
Vows' Foundation and Its Direction to Practise	Guo Wen (79)
Explanations of Bodhicitta in Arhans Who Have Reversed from	
Hīnayāna to Mahāyāna	Thub-bstan-chos-grags (89)
From “Feed the Tigers” to “Relief of Sufferings and Protect	
Beings” – the Changes of Narrative Image of	
Suvarṇaprabhāsaśūtra	Zhang Jianyu (109)
The Bodhi Temple and Bodhicitta	Ye Xianyun (130)
The Way of Deviding Bodhicitta into 22 Kinds in Abhisamayālaṃ-	
kāraś āstra orginates from Sūtras &	
Śāstras	bZhag-pa 'Jam-dbyang-mkhas-grub (143)
Tibetan Buddhism Scholastic Discussion on “Whether or	

Not Is It Necessary to Rely on a Union of Calm Abiding and Special Insight to Develop Bodhicitta for the 1st Time	Zhu Jingmin & Guan Di (176)
The Methods of Practising Essence of Dharma Bodhicitta	Geshe Dzo-tsang-brtson- 'grub (187)
Some Opinions on Deviding Bodhicitta into Three Kinds According to the Way of Develop Bodhicitta	Padma-Dra-'dul (206)
The Compatibility between Bodhicitta's Essence and Phenomena	Master Jingbo (212)
On First Looking into Lam rim chen mo'i mchan bzhi sbrags	Master Xuecheng (218)
Link up Han - Tibet and Benefit All Beings - the Importance of Translation and Publication of Lam rim chen mo'i mchan bzhi sbrags	Master Zhi Min (220)
Lam rim chen mo'i mchan bzhi sbrags: A book that Promotes the Relationship between Chinese Buddhism and Tibetan Buddhism	Wei Dedong (222)
Call for Papers	(225)

- ཡིག་ཆ་བཞི་ནས་བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་གསར་དུ་བསྐྱེད་པ་དེ་
 ཞི་ལྷག་བྱང་འབྲེལ་ལ་བརྟེན་བས་བྱབ་མ་བྱབ་ཀྱི་
 ཉགས་གསལ་གཏོང་ཚུལ།..... ། ཐུབ་བསྐྱེད་ཡོན་ཏན་དང་ཐུབ་བསྐྱེད་དཔལ་ལྷན། ་ (176)
- ནང་ཚོས་སྤྱིང་པོ་ལག་ལེན་དུ་བསྐྱར་ཚུལ།..... ། དགོ་བཤེས་མངོན་ཚང་བརྟོན་ འགྲུས། ་ (187)
- བསྐྱེད་ཚུལ་གྱིས་ཕྱེ་བའི་སེམས་བསྐྱེད་གསུམ་གྱི་སྐོར་ཉུང་ཅུང་
 བརྗོད་པ་འདྲེན་མཚོགས་མ་དགེས་པའི་མཚོན་སྲིན།..... ། བད་མ་དགའ་འདུལ། ་ (206)
- བྱང་ཆུབ་ཀྱི་སེམས་ཀྱི་གནས་ལུགས་དང་སྤང་ལུགས་
 བྱང་འབྲེལ་གྱི་སྐོར།..... ། མཁན་པོ་ཅིང་པོ། ་ (212)
- ལམ་རིམ་ཚེན་མོའི་མཚན་བཞི་སྐྱགས་ཞེས་པ་
 རོག་མར་སྐོག་པའི་ཕྱིང་ཚོར།..... ། ཞོལ་ཁེང། ་ (218)
- ལམ་རིམ་ཚེན་མོའི་མཚན་བཞི་སྐྱགས་ བར་དུ་སྐྱབ་པའི་ཕན་ཡོན་ནི་
 བོད་རྒྱ་མ་ཐུན་འབྲེལ་དང་སྐྱེ་དགུ་ལ་ཕན་བའི་བསྐྱེད་པ།..... ། མཁན་པོ་ཀྱི་འཇིགས། ་ (220)
- ལམ་རིམ་ཚེན་མོའི་མཚན་བཞི་སྐྱགས་ཀྱིས་རྒྱ་བོད་ནང་བསྐྱེད་
 སྤེལ་རེས་དང་ཕན་ཚུན་དབྱེད་གཞིར་འདོན་བར་སྐྱལ་འདེད་བྱས།..... ། མེད་ཉི་རྒྱུ། ་ (222)
- རྩོམ་བསྐྱེད་བཅུ་གཉི།..... (225)

菩提之心的“发”与“行”

王建光

【提要】发菩提心是大乘行者的第一步，三藏经典中对此多有论述。中国佛教思想家对光大菩提心、成就大乘行也有着丰富的义理建设成果。由本心到菩提心，再到大乘行，不仅是一种对“心”体之善端的成就外显、发扬光大，其意义更在于能够依之成就大乘行，并在大乘行中使菩提心得到滋养和巩固，以实现大乘佛教自度度他的崇高理想。

【关键词】本心 发心 菩提心 菩提行

【作者简介】王建光，南京农业大学讲师。wangjg@njau.edu.cn

出家致力于佛道者，其首要之事就是发其心，即为发菩提之心。

所谓菩提心，三藏经典中对此阐释或表述极多。其代表者如《华严经》《地持经》《梵网经》《阿弥陀经》等。不仅如此，诸经论中对“菩提心”的说法也有多种。

如果说佛教三藏以及佛法精神之中贯彻着对菩提心的强调，那么事实上，在中国大乘佛教传统的建构和发展之中，菩提心的思想更是在其历史和义理中得到强调和突出，不论是所谓宗门、教门还是行门，都极为重视通过发起菩提心、以成就大乘行。对菩提心的重视就成为中国佛教发展的重要的、基本的特色。因此可以说，在中国佛教思想家们的著作之中，劝发菩提心、成就菩萨行，即是一个重要的、传讲不断的、常讲常新的内容。对于大乘修行者而言，其菩提心的劝即能发、发而能行、行则有功，正是其发起菩提之心的重要目的。

一 基本文献回顾

在中国佛教的发展历史中，不论是显教还是密教，都十分重视发菩提心、行菩提道。在此点上，显密两教的共性也许远远大于它们在思想、义理和修行方式等其他方面的相似性。因此，菩提心的发与行很早就进入中国汉藏佛教的思想传统和修行精神之中。中国佛教文献不论是汉传佛教还是藏传佛教，其中研究发菩提心的经典即有多种，如果加上在其他经论篇章中出现的关于菩提心的言论和内容，其内容可谓浩瀚广博。

在汉译经典中，以“菩提心”为题的经典主要有以下几类。

（一）经论翻译类

1. 《庄严菩提心经》

《庄严菩提心经》或作《菩提心经》，一卷，姚秦时鸠摩罗什（344—413）译，此经为《最胜王经·净地陀罗尼品》之别译。经中记佛住王舍城耆闍崛山中，为大比丘众千二百人说法，应思无量义菩萨之问而答。先说菩提心为非有非造，又说心即是众生，其后说到成就十地菩萨果位和六波罗蜜之各自之十法。^①

2. 《发菩提心经论》

本论《乾隆大藏经》题为《发菩提心论》，二卷，天亲菩萨造，姚秦时鸠摩罗什译，共十二品。文中不仅有劝发菩提心，更有发心之宏愿。其后讲到要通过修习檀波罗蜜（布施）、尸罗波罗蜜（持戒）、羼提波罗蜜（忍辱）、毗梨耶波罗蜜（精进）、禅那波罗蜜（禅定）、般若波罗蜜（智慧）等六波罗蜜以成就菩提心。^②

3. 《出生菩提心经》

一卷，隋时闍那崛多（仁寿末年卒，或云隋开皇二十年即600年卒）译。经中记王舍城婆罗门大迦叶，将其于睡眠中梦见闍浮提内有大莲华、光明遍照三千大千世界之事告知在迦兰陀竹园的佛陀，并向佛陀请教之

① 鸠摩罗什译：《庄严菩提心经》，《大正藏》第10册，第961页中—963页中。

② 鸠摩罗什译：《发菩提心经论》，《大正藏》第32册，第508页下—517页中。

事。迦叶婆罗门还问发菩提心者应摄几许福聚之义和发菩提心的退转问题。^① 本经主要是以偈颂的形式记述了迦叶婆罗门和佛陀之间关于发心成行之事的问答。

4. 《菩提行经》

四卷，龙树菩萨集颂，北宋时天息灾（？—1000）译。全文以偈颂的形式，对菩提心的发起与外行进行了说明，共八品。内容包括对菩提心的功能、发起、外行与养护等的说明。^②

5. 《菩提心观释》

一卷，不明造论者，北宋时法天（？—1001）译。文中说：“令诸众生于自心法如实证觉，是即名为菩提心，是名利益心、安乐心、最上心、法界善觉心。以如是智，摄诸众生故，名菩提心。发此心故，所获福德亦如虚空无有边际，其功德海亦复无量。虽复劫尽，功德无尽。如是名为发一切智根本最上菩提心。”^③

6. 《佛说发菩提心破诸魔经》

二卷，北宋时施护（？—1017年）译。经中说到发菩提心的功德：“若人能发菩提心，成二足尊名大利，转轮圣王位尊胜，统四大洲而自在。”^④

7. 《菩提心离相论》

一卷，龙树菩萨造，北宋时施护译。论中开篇说：“所有诸佛世尊诸菩萨摩訶萨，皆因发是菩提心故。”^⑤ 论中重点说要离相而发菩提心。

8. 《广释菩提心论》

四卷，莲华戒菩萨造，北宋时施护译。本论以四句愿偈开始：“归命三世一切佛，略集大乘诸法行，建立最初胜事业，我今广释菩提心。”并进而指出：“从悲发生大菩提心，所有最胜一切佛法，皆由悲心而为根本，此悲所因为观众生故。”^⑥

① 闍那崛多译：《出生菩提心经》，《大正藏》第17册，第891页下—896页中。

② 天息灾译：《菩提行经》，《大正藏》第32册，第543页下—562页上。

③ 法天译：《菩提心观释》，《大正藏》第32册，第563页上。

④ 施护译：《佛说发菩提心破诸魔经》卷上，《大正藏》第17册，第897页中。

⑤ 施护译：《菩提心离相论》，《大正藏》第32册，第541页中。

⑥ 施护译：《广释菩提心论》，《大正藏》第32册，第563页上。

（二）中国撰述类

1. 唐西寺沙门法藏（643—712）述的《华严发菩提心章》

一卷。文分为发心、简教、显过、表德四部分。在发心一节中，作者径引《大乘起信论》之直心、深心和大悲心三种心之说，并依此三心各开十门；第二简教节中，言十类众生受教成行之事；第三显过节中，分显过和表德两种，来说色空空色相即与否；第四表德节，以真空观、理事无碍观、周遍含容观、色空章十门止观和理事圆融义五门加以说明。^①

2. 唐代慧沼（651—714）的《劝发菩提心集》

或又作《劝发菩提集》，三卷。卷上主要内容有：明菩萨种姓相、明发心因缘、显胜、譬喻赞叹、劝发胜劣重广、立誓发愿、复说发心及哀愍、杂明修行及退不退门、依《观普贤菩萨经》忏悔受戒门等九门；卷中主要内容有：赞受戒、显过劝持戒、明护戒、受意、说受益、正受、受戒得益、受十善戒、赞忍护戒、白衣五戒、供养、供养见利、障治、胜劣、善友、杂行、妇德等十七门；卷下主要内容有：菩萨三聚净戒、得舍、自受菩萨戒、八胜五想、听法、说法、摄生方便、求法、入法、应护正法、六度十种分别、七似饶益、菩萨五稀望、六决定应作、六度九种分别、五相名波罗蜜、七相施等清净门、七非田不应施与、四摄如度九种、各九得果、十业得短命报、十业长寿报、十业多病不病、十业丑好报、十业生下上族、礼塔十功德、施盖十功德、施旛十功德、施饮十功德、施衣十功德、施器及饮食得十功德、施香十功德、施灯十功德、恭敬合掌十功德等三十四门。^② 其内容主要来自《瑜伽》《庄严》等经，文中对如何发起菩提之心、如何持守菩提心及其持守功德加以论述，对劝发菩提心有着重要的方法论的意义，历来广为流传，是关于菩提心发与行的重要经典。

3. 《菩提心义》

或称为《述菩提心义》，一卷。《大正藏》未明作者，仅在题名后加“海运”二字。《圜续藏经》除在题名后加“海运”二字外，另有对其加

① 法藏：《华严发菩提心章》，《大正藏》第45册，第651页上—656页上。

② 慧沼：《劝发菩提心集》，《大正藏》第45册，第375—408页。

校勘注：“私云潜真法师撰，非不空述。”^①此中以五门分别阐释其义：名义、体性、辨一异、明相状、述行愿。^②文中开篇道：“众生迷覆，名为不觉。今遇善友，开发无明，省除迷覆求觉之心名菩提心。发求菩提之心，名菩提心。”^③潜真（718—788）另还撰有《发菩提心戒》和《三聚净戒及十善法戒》各一卷。^④

4. 唐代裴休（791—864）述的《劝发菩提心文》

一卷。文中分为：明菩提名义、明菩提心体、明三心、明五誓、劝常持菩提心、劝度脱众生、劝积集福德、劝修学佛法、劝亲事诸佛善知识、劝修唯求佛果、劝结菩提道俗、劝通圆顿经典、明一切助菩提法、明菩萨四懈怠法、明菩萨四速疾法、明发菩提心功德、通凡圣差别疑等门，卷前有圭峰宗密所作的序文，卷后有跋。^⑤

5. 宋辽时期的思孝撰《发菩提心戒本》

三卷，已佚。^⑥

6. 清初时有莲宗祖师省庵（1686—1734）作《劝发菩提心文》

一卷。本文或见于一些法师的讲义中，或见于一些单独流通的册子。《劝发菩提心文》主要是从发起菩提心之十缘讲起。文中说，此菩提心，诸善中王，必有因缘，方得发起。若言因缘，略有十种：一者念佛重恩故，二者念父母恩故，三者念师长恩故，四者念施主恩故，五者念众生恩故，六者念生死苦故，七者尊重己灵故，八者忏悔业障故，九者求生净土故，十者为令正法得久住故。^⑦

（三）密教关于菩提心的经论

在密教典籍中，关于发起菩提心的经典很多，主要如下：

① 《菩提心义》，《卮续藏经》第104册，新文丰出版公司1993年版，第545页。

② 《菩提心义》，《大正藏》第46册，第987页上—988页中。

③ 《菩提心义》，《大正藏》第46册，第987页上。

④ 赞宁：《宋高僧传》卷五《潜真传》，《大正藏》第50册，第736页下。

⑤ 裴休：《劝发菩提心文》，《卮续藏经》第103册，新文丰出版公司1993年版，第699—706页。

⑥ 中国佛教协会编：《中国佛教》第1辑，知识出版社1980年版，第92页。

⑦ 省庵：《劝发菩提心文》，谛观：《劝发菩提心文讲记》，（台北）天华出版事业股份有限公司1988年版。

1. 唐不空（705—774）译的《金刚顶瑜伽中发阿耨多罗三藐三菩提心论》《受菩提心戒仪》等

《金刚顶瑜伽中发阿耨多罗三藐三菩提心论》，一卷，又名《瑜伽总持释门说菩提心观行修行义》^①，或名为《金刚顶发菩提心论》《发菩提心论》《菩提心论》，或被认为是一行之后的著作。其为密宗重要论典，文中立行愿、胜义、三摩地等三门，记述菩提心之行相。^②

《受菩提心戒仪》又作《授灌顶金刚最上乘菩提心戒文》《授灌顶金刚最上乘菩提心戒文》《授发菩提心戒》等，一卷。全文篇幅短小，主要为偈颂，分为运心供养、忏悔、受三皈依、发五大愿、受菩提心戒、最上乘教受发菩提心戒忏悔文等几部分，另有礼佛真言、普供养虚空藏真言、忏悔灭罪真言、三皈依真言、受菩提心戒真言等。^③

2. 唐遍满（不详生平）的《金刚顶菩提心论略记》

一卷。全文是遍满对《金刚顶瑜伽中发阿耨多罗三藐三菩提心论》的摘记略释。文中开头言：“言金刚者，谓不坏义。行人若住菩提心时，不为世间染法所破，故云不坏。顶，谓头也，极也，即明菩提心外莫更越高也。”^④

3. 《圣者文殊师利发菩提心愿文》

一卷。巴看落日瓦传，元时智慧译，见于《大正藏》密教部，《乾隆大藏经》不载。本愿文共23句，每句七字，开始有“敬礼一切诸佛菩萨”，愿文开始提出“救护一切面前住，究竟发于菩提心”。文末附记“圣者文殊师利往昔为哑马国王时于雷音王佛处发此菩提心愿文”。^⑤

（四）近现代有关菩提心的著述与译著

近现代以来的佛教思想家们，也对菩提心在佛法中的地位极为重视，

① 《金刚顶瑜伽中发阿耨多罗三藐三菩提心论》，《大正藏》第32册，第572页中—574页下。

② 《佛光大辞典》第四册，台湾佛光山出版社1989年版，第3559页。

③ 不空译：《受菩提心戒仪》，《大正藏》第18册，第940页中—941页中。

④ 遍满：《金刚顶菩提心论略记》，《圜续藏经》第95册，新文丰出版公司1993年版，第689页。

⑤ 智慧译：《圣者文殊师利发菩提心愿文》，《大正藏》第20册，第940页上。